

DREPTURILE ȘI SĂNĂTATEA DVS.

Charte des droits et libertés de la personne du Québec consideră că toți cetățenii sunt egali și au dreptul la o protecție egală din partea legilor.

Astfel, **Articolul 10** din **Charte** "*interzice discriminarea sau hărțuirea bazată pe rasă, culoare, sex, faptul de a fi însărcinată, orientarea sexuală, starea civilă, vârsta (excluzând cazurile prevăzute de lege), religia, convingerile politice, limba, originea etnică sau națională, condiția socială, handicapul sau utilizarea unui mijloc pour a remedia acest handicap*".

Drepturile recunoscute utilizatorilor de către **Legea serviciilor de sănătate și a serviciilor sociale** sunt următoarele :

- **Dreptul de a fi informat** de existența serviciilor și resurselor disponibile în materie de sănătate și de servicii sociale ;
- **Dreptul de a primi servicii** adecvate pe plan științific, uman și social, în mod continuu, personalizat și securitar, în funcție de resursele disponibile ;
- **Dreptul de a alege** agentul profesional sau instituția care va distribui serviciile, ținând cont de organizarea și de disponibilitatea resurselor de care dispune instituția ;
- **Dreptul de a primi îngrijire în caz de urgență.** Orice persoană a cărei viață și integritate sunt în primejdie are dreptul să primească îngrijirile pe care starea sa le necesită ;
- **Dreptul de a fi informat** asupra stării sale de sănătate, opțiunilor posibile, riscurilor și consecințelor, înainte de a-și da consimțământul de a primi îngrijiri. Dreptul de a fi informat cât de devreme posibil despre orice accident survenit în cursul prestației de serviciu, susceptibil să aibă consecințe asupra sănătății sau bunăstării sale ;
- **Dreptul de a fi spitalizat** în funcție de necesitățile stării sale de sănătate ;

- **Dreptul de a da sau de a refuza consimțământul.** Nimeni nu poate fi supus fără consimțământ la îngrijiri, indiferent de natura lor, fie că e vorba de examene medicale, de analize, de tratamente sau de orice altă intervenție. Consimțământul trebuie să fie clar, liber și în deplină cunoștință de cauză ;
- **Dreptul de a participa** la toate deciziile care afectează starea sa de sănătate sau bunăstarea ;
- **Dreptul de a fi însoțit și asistat** în vederea obținerii de informații sau întreprinderii unei acțiuni în legătură cu un serviciu primit ;
- **Dreptul de a fi reprezentat** în cazul unei persoane minore sau unei persoane majore inapte ;
- **Dreptul de acces** la dosarul său medical și dreptul la confidențialitatea acestuia ;
- **Dreptul la servicii în limba engleză** în funcție de organizarea resurselor și în măsura în care acestea sunt prevăzute de programul de acces stabilit ;
- **Dreptul de a exercita un recurs** în caz de greșeală profesională sau alte situații ;
- **Dreptul de reclamație** în cadrul regimului de plângere.

Legea serviciilor de sănătate și serviciilor sociale stabilește un mod de organizare al resurselor umane, materiale și financiare, destinate în prioritate pentru :

- *A ține cont de particularitățile geografice, lingvistice, socioculturale, etnoculturale și socio-economice ale regiunilor (Articolul 2.5) ;*
- *A favoriza, în funcție de resurse, accesibilitatea la serviciile de sănătate și de servicii sociale în limba maternă pentru persoanele care fac parte de diferitele comunități etnoculturale (Articolul 2.7).*

PENTRU A FACE O PLÂNGERE

Dacă considerați că drepturile dvs. nu au fost respectate, adresați-vă la :

- *Commissaire aux plaintes* al instituției ;

- *Centre d'assistance et d'accompagnement aux plaintes* din Insula Montréal (CAAP-Île de Montréal) **514-861-5998** ;
- La un organism de apărare a drepturilor.

ACOPERIREA MEDICALĂ ȘI STATUTUL DE IMIGRAȚIE

Imigranții admiși (muncitori calificați, persoane sponsorizate, etc.) sunt supuși la un **délai de carență** (perioadă de așteptare) de 3 luni înainte de a fi admisibile la **Régime d'assurance maladie du Québec (RAMQ)**, ceea ce nu le dă dreptul la servicii și îngrijiri de sănătate gratuite. Situațiile următoare fac totuși excepție la perioada de așteptare : îngrijiri și monitorizări pentru sarcină și naștere ; servicii pentru victime de violență conjugală/familială sau de agresiune sexuală ; boli infecțioase care pun în pericol sănătatea publică.

Înainte de a fi admisibile la regimul de asigurare medicală din Québec, persoanele supuse la perioada de așteptare vor trebui să plătească serviciile de sănătate pe care le primesc în timpul acestei perioade sau să-și procure o asigurare privată **în termen de cinci zile după sosirea lor în Canada.**

Refugiații (certificat de selecție în Québec și dovada de acceptare ca refugiat de către Canada) nu sunt supuși la perioada de așteptare. Solicitanții de statut de refugiat sunt acoperiți de Programul federal interimar de sănătate (PFSI) până în momentul acoperirii lor de către RAMQ.

În Québec, toate persoanele trebuie să aibă o **Assurance-médicaments** (asigurare pentru medicamente). Aceasta poate să provină de la **Régie de l'Assurance maladie (RAMQ)** sau de la un regim privat (legat de locul de muncă). Dacă sunteți eligibili la o asigurare privată, trebuie să telefonați la **514-864-3411** ca să renunțați la programul RAMQ. Această acțiune este obligatorie și ține de responsabilitatea dvs.

CSSS

Un CSSS (**Centre de santé et de services sociaux**) este un organism public care include CLSC-uri (centre locale de servicii comunitare), spitale generale și CHSLD (centre de cazare și de îngrijiri de lungă durată) pe un teritoriu specific.

Misiunea unui CLSC este de a oferi servicii de sănătate și servicii sociale de natură curativă sau preventivă. El oferă o gamă de servicii : consultații medicale, îngrijiri, serviciile unei nutriționiste, servicii la domiciliu pentru persoanele cu autonomie redusă, depistaj pentru VIH-Sida și pentru MTS (boli cu transmisiune sexuală), clinici de vaccinare și de colectare sanguină, un program perinatal, un program în sănătate mentală, un program în toxicomanie, etc.

PENTRU A CONSULTA UN MEDIC

Québec-ul prezintă o penurie de medici. Este deci dificil câteodată de a consulta un medic într-un CLSC sau de a avea un medic de familie. Pentru a obține îngrijiri, puteți să vă prezentați într-o clinică fără rezervare (puteți obține o listă la CLSC) telefonînd înainte de a vă deplasa pentru a cunoaște orele de program. Reveniți la aceeași clinică pentru ca medicul să fie mai familiar cu istoricul dvs. de sănătate.

PENTRU A CONSULTA UN MEDIC SPECIALIST

În Québec, pentru a consulta un medic specialist (dermatolog, ginecolog, urolog, ortoped, oftalmolog, etc.), trebuie să obțineți o trimitere de la medicul generalist (un medic de familie sau un medic consultat într-o clinică fără rezervare).

AVETI NEVOIE DE UN INTERPRET ÎN LIMBA DVS ?

Persoanele care nu stăpânesc limba franceza sau limba engleza în mod suficient pot obține serviciile unui interpret. Pentru aceasta, persoana trebuie să se adreseze la instituția sa (CLSC, spital, centru de cazare, clinică, etc.), care va face demersul necesar. Interpretul se deplasează sau lucrează prin telefon. Acest serviciu este gratuit dar trebuie planificat în prealabil.



INFO-SANTÉ

Pentru orice întrebare în legătură cu starea dvs. de sănătate sau a celei unei rude, puteți consulta o infirmieră telefonînd la **8-1-1**. Infirmiera va evalua situația, vă va da sfaturi sau/și vă va îndruma spre instituțiile apropiate (clinică medicală sau urgența unui spital). Acest serviciu gratuit este disponibil 24h/24h.

URGENȚA LA SPITAL

Așteptarea la urgențe poate să fie foarte lungă. În lipsa unei probleme medicale îngrijorătoare, consultați un medic într-o clinică fără programare sau telefonați la **INFO-SANTÉ (8-1-1)** înainte de a vă deplasa la spital. În caz de **criză cardiacă, pierdere de cunoștință, accident de circulație, traumatism la cap sau la coloană, etc.** telefonați imediat la Ambulanță (**9-1-1**).



CENTRE ANTIPOISON

Acest serviciu răspunde unei situații urgente de otrăvire. Acest serviciu gratuit este disponibil 24h/24h la numărul de telefon **1-800-463-5060**.

SANTÉ-VOUS CHEZ-VOUS !

Îngrijirile de sanatate în Québec

(versiunea 2010)



ACCÉSSS

Version en roumain

Acest document este complementar la o sesiune de informații.

El deci nu este exhaustiv

Traducerea acestui document a fost posibilă grație finanțării de către **Ministère de la Santé et des Services sociaux**